

Leica EG F

Pincet med opvarmning

Betjeningsvejledning
Dansk

Bestillingsnummer: 14 0388 83103 - revideret udgave H

Opbevar altid denne betjeningsvejledning sammen med apparatet.
Læs betjeningsvejledningen grundigt, før der arbejdes med apparatet.

CE



De informationer, talangivelser, anvisninger og vurderinger, som er indeholdt i denne betjeningsvejledning, repræsenterer den nyeste tekniske og videnskabelige viden, således som vi er blevet bekendt med den gennem grundig research på dette område.

Vi er ikke forpligtede til at tilpasse den foreliggende betjeningsvejledning til de nyeste udviklinger inden for teknikken med regelmæssige mellemrum eller til senere at udsende yderligere kopier, opdateringer osv. af denne betjeningsvejledning til vores kunder.

Vi fraskriver os ansvaret for fejlagtige angivelser, skitser, tekniske illustrationer osv., der forekommer i denne betjeningsvejledning, inden for rammerne af, hvad den nationale lovgivning, der er gældende i pågældende tilfælde, hjemler. I særdeleshed bortfalder ansvaret for økonomiske skader eller andre følgeskader i forbindelse med, at man har rettet sig efter angivelser eller andre informationer i denne betjeningsvejledning.

Angivelser, skitser, illustrationer og øvrige informationer af indholdsmæssig og teknisk art i den foreliggende betjeningsvejledning gælder ikke for at være garanterede egenskaber ved vore produkter.

For så vidt er alene bestemmelserne i kontrakten mellem os og vores kunder afgørende.

Leica forbeholder sig retten til at foretage ændringer i de tekniske specifikationer samt i produktionsprocessen uden forudgående varsel. Kun på denne måde er en kontinuerlig teknisk og produktionsteknisk forbedringsproces mulig.

Den foreliggende dokumentation er ophavsretligt beskyttet. Alle ophavsrettigheder tilhører Leica Biosystems Nussloch GmbH.

Kopiering af tekst og illustrationer (også af dele heraf) på tryk, fotokopi, mikrofilm, webcam eller på anden måde – inklusive samtlige elektroniske systemer og medier – er kun tilladt med udtrykkelig forudgående skriftlig godkendelse fra Leica Biosystems Nussloch GmbH.

Serienummeret samt produktionsåret findes på typeskiltet på bagsiden af apparatet.



Leica Biosystems Nussloch GmbH
Heidelberger Str. 17 - 19
D-69226 Nussloch
Tyskland
Telefon: +49 - (0) 6224 - 143 0
Fax: +49 - (0) 6224 - 143 268
Web: www.LeicaBiosystems.com

Montering er udført på kontrakt af Leica Microsystems Ltd. Shanghai



Indholdsfortegnelse

| | | |
|-----------|--|-----------|
| 1. | Vigtige oplysninger | 5 |
| 1.1 | Symboler i teksten og deres betydninger | 5 |
| 1.2 | Personalets kvalifikationer..... | 6 |
| 1.3 | Tilsluttet brug..... | 7 |
| 2. | Sikkerhed | 8 |
| 2.1 | Sikkerhedsanvisninger | 8 |
| 2.2 | Advarsler..... | 9 |
| 3. | Installation | 10 |
| 3.1 | Udpakningsvejledning..... | 10 |
| 3.2 | Standardtilbehør | 11 |
| 3.3 | Klargøring af apparatet/krav til anvendelsesstedet | 12 |
| 3.4 | Elektrisk forbindelse..... | 12 |
| 4. | Apparategenskaber | 15 |
| 4.1 | Oversigt — instrumentets komponenter/funktioner..... | 15 |
| 4.2 | Instrumentets komponenter/funktioner | 16 |
| 4.3 | Specifikationer | 17 |
| 5. | Vedligeholdelse og rengøring | 18 |
| 6. | Ansvar for mangler og service | 19 |
| 7. | Dekontamineringsbekræftelse | 20 |

1. Vigtige oplysninger

1.1 Symboler i teksten og deres betydninger

| | | |
|---|------------------------|---|
| Symbol: | Symbolets navn: | Advarsel |
|  | Beskrivelse: | Advarsler vises i en hvid kasse med orange overskrift og markeret med en advarselstrekant. |
| Symbol: | Symbolets navn: | Bemærk |
|  | Beskrivelse: | Noter, dvs. vigtig information til brugeren, vises i en hvid kasse med blå overskrift og markeret med et informationssymbol. |
| Symbol: | Symbolets navn: | Komponentnummer |
| → "Fig. 7-1" | Beskrivelse: | Komponentnumre til nummerering af illustrationer. Tal med rødt henviser til komponentnumre i illustrationer. |
| Symbol: | Symbolets navn: | Advarsel, varm overflade |
|  | Beskrivelse: | Dette advarselssymbol henviser til overflader på apparatet, som er meget varme under drift. Undgå direkte berøring, da der er fare for forbrændinger. |
| Symbol: | Symbolets navn: | Vekselstrøm |
|  | | |
| Symbol: | Symbolets navn: | Producent |
|  | Beskrivelse: | Angiver producenten af det medicinske produkt. |
| Symbol: | Symbolets navn: | Produktionsdato |
|  | Beskrivelse: | Angiver datoen, hvor det medicinske apparat blev produceret. |
| Symbol: | Symbolets navn: | Bemærk |
|  | Beskrivelse: | Bemærk! Se advarslerne i brugsanvisningen. |
| Symbol: | Symbolets navn: | WEEE-symbol |
|  | Beskrivelse: | Symbol til mærkning af elektronisk og elektrisk udstyr iht. § 7 ElektroG. ElektroG er den tyske lov om produktion, returnering og miljømæssig korrekt bortskaffelse af elektronisk og elektrisk udstyr. |
| Symbol: | Symbolets navn: | CE-overensstemmelse |
|  | Beskrivelse: | CE-mærkningen angiver, at produktet er i overensstemmelse med et eller flere europæiske direktiver. |

| | | |
|---|------------------------|---|
| Symbol: | Symbolets navn: | Kinesisk RoHS |
|  | Beskrivelse: | Miljøbeskyttelsessymbol for det kinesiske RoHS-direktiv. Tallet i symbolet viser produktets "miljøsikre brugsvarighed" angivet i år. Symbolet bruges, hvis et stof, der er begrænset i Kina, anvendes over den tilladte maksimumgrænse. |
| Symbol: | Symbolets navn: | Se i betjeningsvejledningen |
|  | Beskrivelse: | Angiver, at brugeren skal læse betjeningsvejledningen. |
| Symbol: | Symbolets navn: | Artikelnummer |
|  | Beskrivelse: | Bestillingsnummer for leveringsomfang eller tilbehørsdele. |
| Symbol: | Symbolets navn: | Serienummer |
|  | Beskrivelse: | Betegner apparatets serienummer. |
| Symbol: | Symbolets navn: | Skrøbeligt, skal håndteres forsigtigt |
|  | Beskrivelse: | Kolliets indhold er skrøbeligt og skal derfor håndteres forsigtigt. |
| Symbol: | Symbolets navn: | Skal holdes tørt |
|  | Beskrivelse: | Kolliet skal holdes i tørre omgivelser. |
| Symbol: | Symbolets navn: | RMS-mærke (Regulatory Compliance Mark) |
|  | Beskrivelse: | RMS-mærket angiver, at enheden opfylder gældende tekniske standarder fra ACMA i New Zealand og Australien - for områderne telekommunikation, radiokommunikation, EMC og EME. |
| | | Obligatorisk information for alle forespørgsler |
| | | Et navneskilt med instrumentets serienummer sidder på siden af instrumentpanelet. |

1.2 Personalets kvalifikationer

- Leica EG F (pincet med opvarmning) må kun betjenes af faguddannet laboratoriepersonale, der har sat sig ind i brugen.
- Alt laboratoriepersonale, som er udpeget til at betjene dette apparat, skal læse denne betjeningsvejledning grundigt og kende alle apparatets tekniske funktioner, før de betjener det.

1.3 Tilsigtet brug

Leica EG F er en pincet med opvarmning, der anvendes til at flytte og orientere histologiske vævsprøver.



Advarsel

Det er ikke tilladt at anvende apparatet til noget andet formål.



Bemærk

Brugsanvisningen skal suppleres med yderligere anvisninger, hvis dette er nødvendigt af hensyn til nationale bestemmelser i den driftsansvarliges hjemland vedr. sikkerhed under arbejdet og miljøbeskyttelse.

2. Sikkerhed



Advarsel

Overhold altid sikkerhedsforskrifterne og advarslerne i dette kapitel.
Læs dem også, selv om du allerede er fortrolig med håndtering og brug af et Leica-apparat.

2.1 Sikkerhedsanvisninger

Denne brugsanvisning indeholder vigtige anvisninger og informationer om driftssikkerhed og vedligeholdelse af apparatet.

Den er en vigtig del af udstyret og bør læses grundigt, før apparatet tændes og tages i brug, og skal opbevares ved apparatet.

Dette apparat er konstrueret og kontrolleret i henhold til sikkerhedsbestemmelserne for elektriske måle-, styrings-, regulerings- og laboratorieapparater.

For at opretholde denne tilstand og sikre en risikofri drift skal brugeren overholde de anvisninger og advarsler, der findes i denne brugsanvisning.



Bemærk

Brugsanvisningen skal suppleres med yderligere anvisninger, hvis dette er nødvendigt af hensyn til nationale bestemmelser i den driftsansvarliges hjemland vedr. sikkerhed under arbejdet og miljøbeskyttelse.



Advarsel

- Sikkerhedsanordningerne på apparatet og tilbehøret må hverken fjernes eller ændres. Apparatet må kun åbnes og repareres af serviceteknikere, der er autoriseret af Leica.
- Brug kun det medfølgende netkabel - det må ikke udskiftes med et andet netkabel. Hvis netstikket ikke passer til din stikkontakt, bedes du kontakte vores service.

Restrisici

- Apparatet er konstrueret på grundlag af den aktuelt kendte teknik og anerkendte sikkerhedstekniske regler. Ved ukorrekt anvendelse og behandling kan der opstå farer for brugerens eller tredjemænds liv og helbred og/eller forringelser på apparatet eller på andre materielle værdier. Apparatet må kun anvendes formålsmæssigt og kun i en sikkerhedsteknisk fejlfri tilstand. Fejl, der kan forringe sikkerheden, skal omgående afhjælpes.



Bemærk

Aktuelle oplysninger om gældende direktiver findes i CE-erklæringen til apparatet samt på internettet på adressen:

<http://www.LeicaBiosystems.com>

2.2 Advarsler

For at sikre, at apparatet virker korrekt, skal følgende anvisninger og advarsler iagttages:



Advarsel

- Apparatet må kun tilsluttes til lysnettet med et af de medfølgende lysnetkabler og via en lysnetstikdåse med jordforbindelse. Beskyttelsesjordingen må ikke ophæves ved at bruge en forlængerledning uden jord.
- Hvis der er ekstreme temperaturforskelle mellem opbevarings- og opstillingsstedet samt høj luftfugtighed, kan der dannes kondensvand. Hvis dette er tilfældet, må apparatet ikke slås til, før der er gået to timer. Hvis man ikke overholder ventetiden, kan det medføre skader på apparatet.
- Apparatet må kun betjenes af faguddannet laboratoriepersonale, der har sat sig ind i brugen.
- Det må kun anvendes efter sit formål og efter anvisningerne i denne brugsanvisning.
- Kun autoriserede serviceteknikere må åbne apparatet for at foretage vedligeholdelse eller reparation.
- Sluk altid apparatet, og træk lysnetstikket ud, når apparatet rengøres.
- Brug ikke acetone- eller xyloholdige opløsningsmidler til rengøring.
- Overhold producentens sikkerhedsforskrifter og laboratorieforskrifterne ved brug af rengøringsmidler.
- Det er ikke tilladt at anvende apparatet i lokaler med eksplosionsfare.
- Sluk inden udskiftningen af sikringen altid apparatet med lysnetkontakten, og træk lysnetstikket ud.
- Apparatet er spændingsfrit efter afbrydelse af strømforsyningen via netkablet (net-adskillelsesanordning).
- Der må aldrig sættes en anden type sikring i end den, der er sat i fra fabrikkens side.
- Korrekte specifikationer for sikringer finder du i kapitel ([→ S. 17 – 4.3 Specifikationer](#)).

Advarsler - sikkerhedsforskrifter på selve apparatet



Advarsel

- Sikkerhedsforskrifter, som er markeret med en advarselstrekant på selve apparatet, betyder, at man ved betjeningen eller udskiftningen af den pågældende del på apparatet skal udføre de korrekte betjeningstrin, sådan som de er beskrevet i denne brugsanvisning.
- Ved manglende overholdelse kan der opstå ulykker, personskader og/eller skader på apparatet/tilbehøret, eller prøverne kan blive ubrugelige.

3 Installation

3. Installation

3.1 Udpakningsvejledning



Advarsel

Kontrollér først emballagen ved apparatets levering. Kontrollér forsendelsen for eventuelle skader, og anfør eventuelle skader på følgesedlen.



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

1. Skær forsigtigt tapen over de angivne steder (→ Fig. 1).
2. Fjern den medfølgende pose med dokumentation (heriblandt betjeningsvejledningen etc.) og reservesikringer.
3. Tag derefter forsigtigt styreenheden (→ Fig. 3) ud af emballagen.
4. Pak pincetten ud (→ Fig. 3).
5. Pak de medfølgende kabler ud, og vælg det korrekte kabel for anvendelseslandet.

Nødvendigt monteringsarbejde

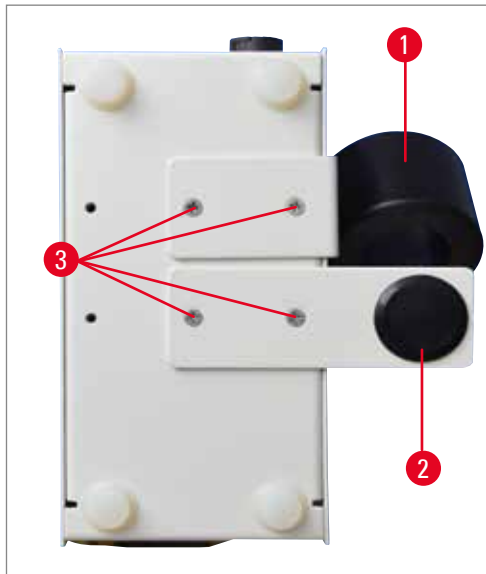


Fig. 4

Det følgende skal gøres for at gøre apparatet klar til brug:

- Pincetholderen (→ Fig. 4-1) med paraffinopsamlingskål (→ Fig. 4-2) er fra fabrikken anbragt på højre side.
Hvis den på grund af de lokale forhold skal anbringes i venstre side, skal du udføre følgende arbejdsstrin:

1. Løsn de fire Phillips-skruer (→ Fig. 4-3) i bunden af apparatet.
2. Fjern pincetholderen/opsamlingskålen, vend den, og fastgør den på den modsatte side (indsæt skruer i de tilsvarende huller på den modsatte side).

3.2 Standardtilbehør

| Antal. | | Del nr. |
|--------|---|---------------|
| 1 | Basisenhed | 14 0388 35824 |
| 1 | Styreenhed med spændingsvælger, 100 - 120/220 - 240 V / 50 - 60 Hz | |
| 1 | Pincetholder til skruemontering på styreenheden | |
| 1 | Pincet med opvarmning og spiralkabel til indskruring | |
| 1 | Sæt med sikringer (2x T1,25 A L250 V) | |
| 1 | Betjeningsvejledning (engelsk, med sprog-cd 14 0388 83200) | 14 0388 83001 |

Det landespecifikke netkabel skal bestilles separat. Du kan finde en liste med de netkabler, der er tilgængelige for din enhed, på vores website www.LeicaBiosystems.com i produktafsnittet.

3 Installation



Bemærk

- Sammenlign omhyggeligt leverancen med forsendelsens pakkeliste, følgesedlen og bestillingen.
- Hvis du skulle konstatere afvigelser, bør du omgående henvende dig til det Leica-salgsselskab eller den Leica-forhandler, der er ansvarlig for leveringen.

3.3 Klargøring af apparatet/krav til anvendelsesstedet



Advarsel

- Apparatet må ikke anvendes i lokaler med fare for eksplosion.
- For at man kan sikre, at apparatet fungerer fejlfrit, skal man overholde en minimumsafstand på 10 cm til vægge og indretningsgenstande på alle sider.

- Apparatet kræver et installationsområde på ca. 150 x 200 mm.
- Underlaget skal have tilstrækkelig belastningskapacitet og stivhed til apparatets vægt.
- Relativ luftfugtighed: 20 % til 80 %, ikke kondenserende.
- Rumtemperatur konstant mellem +18 °C og +40 °C.
- Højde o.h.: op til maks. 2000 m.o.h.
- Apparatet er kun designet til indendørs brug.
- Undgå vibrationer, direkte sollys og store udsving i temperaturen!
- Strømforsyningen skal være inden for netkablets længde. Der må ikke tilsluttes en forlængerledning.
- Apparatet **SKAL** være sluttet til en jordet stikkontakt.
- Du må kun anvende det medfølgende netkabel, som er beregnet til strømforsyningen på stedet.

3.4 Elektrisk forbindelse

Leica EG F kan tilsluttes til forskellige elektriske systemer (afhængigt af spænding og frekvens, se kapitel (→ S. 17 – 4.3 Specifikationer)).

For at skader på apparatet kan undgås, skal følgende anvisninger følges:



Advarsel

- Apparatet **SKAL** være sluttet til en jordet stikkontakt.
- Du må kun bruge det kabel, der er beregnet til strømforsyningen (stikkontakten) på stedet.
- Anvend ikke forlængerledning!

Apparatet er konstrueret til følgende spændinger:

100 til 120 V og 220 til 240 V~, 50/60 Hz.

Apparatet er fra fabrikken indstillet til 220 til 240 V~ (→ Fig. 5). Hvis spændingen skal ændres, skal du indsætte en skruetrækker i spalten (→ Fig. 5-4) og flytte indstillingen til den ønskede værdi.

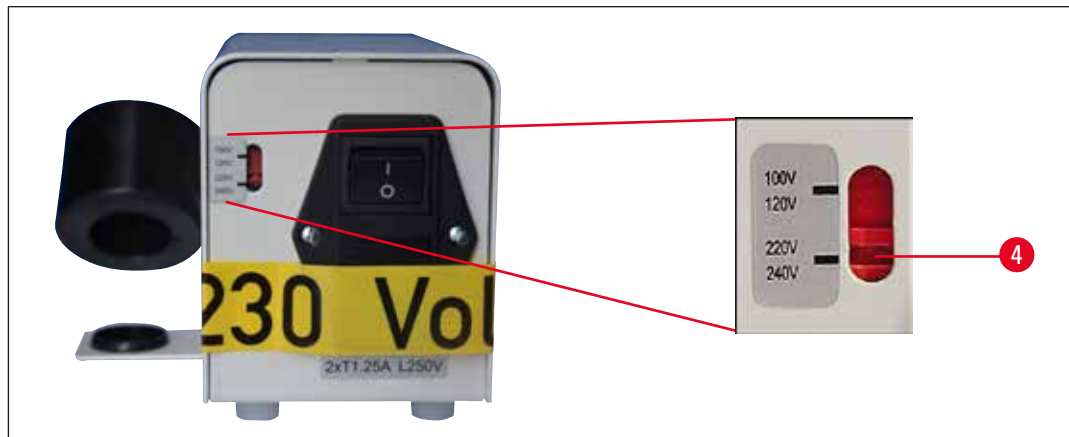


Fig. 5

Etablering af nettilslutning



Advarsel

- Før apparatet tilsluttes netspændingen, er det vigtigt at kontrollere, at spændingsvælgerens indstilling er korrekt i forhold til den lokale faktiske spænding!
- Forkert indstilling af spændingsvælgeren kan medføre alvorlige skader på apparatet!
- Ved omstilling af spændingsvælgeren må apparatet ikke være tilsluttet lysnettet.

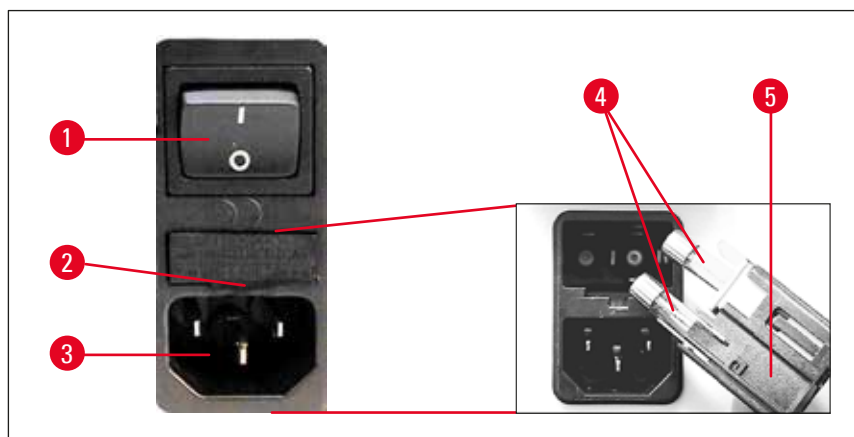


Fig. 6

3 Installation

Tilslutning af lysnetkablet

- Før du tilslutter lysnetkablet, skal du sikre dig, at lysnetkontakten (→ Fig. 6-1) står på Fra = 0.
- I kabelsættet skal du vælge netkablet med det passende stik til din stikkontakt.



Advarsel

Tilslut kun apparatet med det medfølgende lysnetkabel og kun til en lysnetstikdåse med jordforbindelse og med HFI-anlæg.

- Tilslut netkablets stik til tilslutningsstikket (→ Fig. 6-3) bag på styreenheden.
- Tilslut netkablets stik til stikkontakten.

Skift af sikringer



Advarsel

Sluk apparatet, og træk netstikket ud. Udskift kun sikringerne med de medfølgende reservesikringer.

- Sæt en lille skruetrækker i udskæringen (→ Fig. 6-2), og lirk indsatsen forsigtig ud.
- Fjern sikringshuset (→ Fig. 6-5) sammen med sikringerne (→ Fig. 6-4).
- Udskift de defekte sikringer, sæt huset ind i apparatet igen, og tryk det ned, indtil det går i indgreb (med et hørbart klik).

4. Apparategenskaber

4.1 Oversigt — instrumentets komponenter/funktioner

Styreenhed (set forfra)



Fig. 7

Styreenhed (set bagfra)



Fig. 8

- | | | | |
|---|---|---|-------------------|
| 1 | Betjeningspanel | 5 | Lysnetkontakten |
| 2 | opvarmelig pincet (spidsbredde 1 mm), med kabel | 6 | Stik til netkabel |
| 3 | Pincetholder | 7 | Spændingsvælger |
| 4 | Paraffinopsamlingskål | | |

4 Apparategenskaber

4.2 Instrumentets komponenter/funktioner

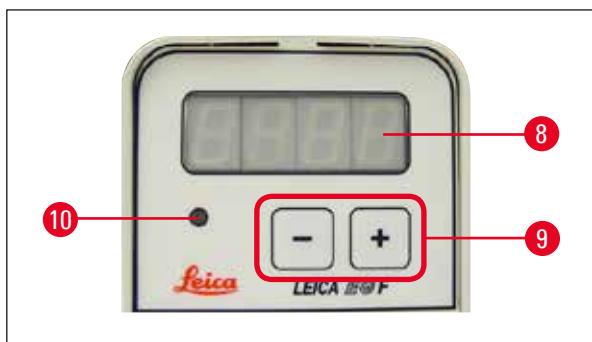


Fig. 9

Betjeningspanelet på forsiden af styreenheden består af et membrantastatur med trykknapper (→ Fig. 9-9), et display med én linje (→ Fig. 9-8) og en LED (→ Fig. 9-10), som blinker gult under opvarmingsperioden. Når den forvalgte driftstemperatur er nået, lyser denne indikator permanent og signalerer derved, at apparatet er klar til brug.

Temperaturvisning



Man kan vælge mellem to temperaturvisninger:

- Temperatur i °C



- Temperatur i °F



Ændre temperaturenhed

- Sluk for lysnetkontakten på styreenheden.
- Tænd for styreenheden **MENS DU HOLDER**   tasten nede.

Ændre temperatur

- Du ændrer temperatur ved at trykke på tasten  eller .



Advarsel

Bemærk!

Pincetholderen bliver varm. Der er risiko for forbrænding!

4.3 Specifikationer

Generelle oplysninger om apparatet

| | |
|---------------------------------|---|
| Godkendelser: | De godkendelsesmærker, der gælder for apparatet, befinder sig på siden af apparatet ved siden af typeskiltet. |
| Mærkespænding (+/-10 %): | 100 - 120/220 - 240 V AC |
| Mærkefrekvens: | 50/60 Hz |
| Netsikringer: | 2x T 1,25 A L250 V |
| Mærkeeffekt: | 10,5 VA |
| relativ luftfugtighed: | 20 % til 80 %, ikke kondenserende |
| Driftstemperaturområde: | +18 °C til +40 °C |
| Indstilleligt temperaturområde: | +55 °C til 70 °C |
| Opbevaringstemperaturområde: | +5 °C til 50 °C |
| Klassificering iht. IEC 1010: | Beskyttelsesklasse 1 Forureningsgrad 2 Overspændingskategori II |
| Driftshøjde: | op til maks. 2000 m NN |
| A-vægtet støjniveau: | < 70 dB (A) |
| IP-kapslingsklasse (IEC 60529): | IP20 |
| Omgivelsestryk: | Fra 740 hPa til 1100 hPa |

Mål og vægt

| | |
|----------------------------|----------------|
| Mål (B x H x D): | 130x110x180 mm |
| Egenvægt (uden emballage): | ca. 1,5 kg |

Programmerbar parameter på display

Temperaturområder i °C eller °F

5 Vedligeholdelse og rengøring

5. Vedligeholdelse og rengøring



Advarsel

- Sluk altid apparatet, og træk netstikket ud før vedligeholdelse af apparatet.
- Til rengøring af de udvendige flader benyttes milde og pH-neutrale, gængse husholdningsrengøringsmidler.
Brug **IKKE**: Alkoholer, alkoholholdige rengøringsmidler (glasrens!), skurepulver eller slibende midler eller acetone- eller xylolholdige opløsningsmidler! De lakerede flader og betjeningspanelet er ikke xylol- eller acetonebestandige!
- Der må ikke komme væske ind i apparatet under arbejdet eller under rengøringen.

6. Ansvar for mangler og service

Ansvar for mangler

Leica Biosystems Nussloch GmbH garanterer, at produktet, der er leveret i henhold til kontrakten, er blevet underkastet en omfattende kvalitetskontrol efter Leicas interne kontrolretningslinjer, og at produktet ikke er behæftet med fejl og mangler og har alle tilsikrede tekniske specifikationer og/eller aftalte egenskaber.

Hvad ansvaret for mangler omfatter, afhænger af indholdet i den indgåede aftale. Bindende er kun din lokale Leica-forhandlers garantibetingelser og/eller garantibetingelserne hos det selskab, hvor du har købt produktet, der er omfattet af kontrakten.

Serviceinformation

Henvend dig til din Leica-repræsentant eller den Leica-forhandler, hvor apparatet er købt, hvis du har brug for teknisk service eller reservedele.

Angiv i den forbindelse følgende oplysninger om apparatet:

- Apparatets modelbetegnelse og serienummer.
- Apparatets opstillingsadresse og en kontaktperson.
- Årsagen til, at der er rekvireret service.
- Leveringsdatoen.

Kassering og bortskaffelse

Apparatet eller dele af apparatet skal bortskaffes på en sådan måde, at de til enhver tid gældende lovmæssige bestemmelser overholdes.

7. Dekontamineringsbekræftelse

Alle produkter, som returneres til Leica Biosystems, eller som kræver vedligeholdelse på stedet, skal rengøres og dekontamineres korrekt. Du finder en dertil beregnet skabelon med dekontamineringsbekræftelsen på vores websted www.LeicaBiosystems.com i produktmenuen. Denne skabelon skal bruges til at indsamle alle nødvendige oplysninger.

Når et produkt returneres, skal der vedlægges eller afleveres en udfyldt og underskrevet bekræftelse til serviceteknikeren. Afsenderen har ansvaret for produkter, som sendes tilbage uden denne bekræftelse eller med en ufuldstændig bekræftelse. Returnerede produkter, som virksomheden anser for at udgøre en potentiel farekilde, tilbagesendes på afsenderens regning og risiko.

www.LeicaBiosystems.com



Leica Biosystems Nussloch GmbH
Heidelberger Str. 17 - 19
D-69226 Nussloch
Tyskland

Telefon: +49 - (0) 6224 - 143 0
Fax: +49 - (0) 6224 - 143 268
Web: www.LeicaBiosystems.com